

V. 6.
Kapsel
42



TAFLOK AF VÅDELLEN

I

Å b o.

Utaf

Axel Gabriel Sjöström,

Åbo, 1827. Tryckte hos J. C. Frenckell & Son.

Subscribenter.

BIERNO SOCKEN.

(Genom Hr Jean Tjæder.)

Hr Björling, Cornett.
 Forsbom, Sergeant. 2
 Gruner, Capit. 2
 Lundell, Pastors-Adj. 3
 Rancken, Stud. 2
 Tjæder. 3
 Torcken, v. 2

BRAHESTAD.

Hr Dahlbeck, Tullförvaltare.
 Dauers, Handl.
 Franzén, Handl.
 Frieman, Handl.
 Hildén, Sockne-Adj.
 Hjertman, Prov. Med.
 Laureus, Handl.
 Lundahl, Stads-Fiskal.
 Perón, Postförvaltare.
 Sovelius, Handl.
 Wichman, Apothekare.

GAMLA-CARLEBY.

Hr Æjmeläus, Coopv. Capit.
 Albäck, Vict. Handl.
 Benzeltjerna, Pharm. St.
 Böckelman, Handl.
 Chydenius, Hof-R. Ausc. 2
 Donner, Handl.
 Donner, Stud.
 Favorin, Handl.
 Hengell, Handl.
 Herrström, Handl.
 Håggström, Hof-R. Ausc.
 Kjemmer, Rådman.
 Kjemmer, Stud.
 Kyntzell, Rådman.
 Kyntzell, Handl.
 Kyntzell, jr Handl.
 Kynzell, Con-Rector.
 Lalin, Rådman.

Hr Libeck, Apothekare.
 Läse-Bibl. i Gamla Carleby.
 Hr Nordling, Contr. Prost.
 Rahm, Handl.
 Roos, Rådman.
 Stening; Tullförvaltare.
 Ström, SkeppsCapit.
 Wiberg; Major.
 Widén; v. Håradshöfd.
 Winge, Lagman och Ridd.
 Öller, Postförvalt.

HEINOLA.

(Genom Hr Apoth. Streng.)

Hr Bonsdorff, Landtm. Ausc.
 Bökman, Reg. Läkare.
 Gadding; A. Stabs-Capit.
 Goes, Colleg. Assessor.
 Grenman; Lazar. Sysslom.
 Högström, Lands-Secret.
 Lille, Prov. Läkare, Ridd.
 Mesterton, v; Lands-Secr.
 Nordenstreng, Coll. Ass.;
 Ridd. 2
 Ringbom; Lands-Kamr.;
 Ridd. 2
 Salvén, Landtm. Ausc.
 Schugge, Läne-Bokhåll.
 Streng, Coll. Assessor. 2
 Streng; Kyrkoh.
 Streng, Apoth. 2
 Sylvander; Läne-Transl.
 Tamberg, Handl.
 Tamelander, Stud.

HELSINGFORS.

(Genom Hr Kamr. Holmberg.)

Hr Arppe, Förste Conduct. 2
 Aschian, Apothekare.
 Brofelt, Handl.
 Byman, Secret.
 Chrogelius, Handl.

Hr Friman, Coll. Assess. 2
 Holmberg, Kamrer 2
 Ignatius, v. Håradshöfd,
 Mamsell Wahlund.
 (Genom Hr v. Consul Wasenius.)
 Hr Alopæus, Copist.
 Boije, Baron, Bico-Direct.
 Carlborg, Stud.
 Clayhills, Assessor och Ridd.
 Dobbin, Capit. och Ridd.
 Ehrström, Kammar-skrifv.
 Ehrström, Prost och Ridd.
 Engberg, Hand. Bokh.
 Etholén, Handl.
 Fagerström, Stud.
 Forssman, Prost.
 Grönvik, Hof-R. E. Not.
 Gustafsson, Capit.
 Hallbeck, Handl.
 Hildéen, Kyrkoh.
 Hildéen, Stud.
 Hougberg, Pharm. Cand.
 Kellander, Bokhållare.
 Kothen v. Baron, Stats-Råd m. m.
 Landtman, Communist.
 Lille, Philos. Mag. 2
 Lundeqvist, Cancellist.
 Löfman, Stud.
 Meinander, Assessor.
 Mellin, Provisor.
 Mennander, Copist.
 Molander, Öfver-Direct. 2
 Morberg, Rådman.
 Nyberg, Stud.
 Orrström, Med. Doctor.
 Pihlflyckt, Syssloman.
 Peitzius, Kammar-skrifv.
 Procopé, Öfv. Aud. Ridd.
 Sacklén, Ref. Secr., Ridd.
 Salingre, Apothekare.
 Savenius, Translator.
 Schauman, Kammar-Råd m. m.

Hr Schanman, Stud. 2
 Sederholm, Handl.
 Fru Simelius, Marie. 2
 Hr Synnerberg, Stud.
 Tigerstedt, v. Håradsh. 2
 Tillman, v. Håradshöfd.
 Toll, Prot. Secret.
 Törnqvist, Ref. Secr. m. m.
 Tötterman, Communist.
 Ullner, Stabs-Capit.
 Wasenius, Bokhandl. 18
 Weurlander, Stud.
 Westzynthius, Ref. Secr.
 Widenius, Magister.
 Åkesson, Kamrer.

(Genom Hr Mag. Backman.)

Hr Agricola, Cancellist.
 Alopæus.
 Amånilon, E. O. Kammar-skrifv.
 Arenius.
 Backman, Magister.
 Björkstén, Prot. Secr.
 Blomqvist, Bibliothekarie.
 Bockström, Sjö-Capit.
 Borgström, Jör, Handl. 2
 Born, Copist.
 Brenner, B. B.
 Brenner, M. W.
 Broberg, Grosshandl.
 Broms.
 Brunow, E. O. Kammar-skrifv.
 Burghausen, v. Stud.
 Caloniüs, Archivarie.
 Carlén.
 Chydenius, v. Håradsh.
 Federley, Cancellist.
 Forsman, Translator.
 Gadd, Stud.
 Gadelli, Copist.
 Gylling, Kammarförvandt.
 Hellens, v. Förste Revisor.
 Hjertman, Juris Licent.
 Holm, Secr. i Gen. Landt-mät. Cont.
 Homén, Juris Candid.

Hr Knorring, v., Kammar-skrifv.
 Lange, Commminister.
 Lindforss, Mag.
 Lindforss.
 Löfström, Kammar-skrifv.
 Mattens.
 Molander, Stud.
 Munck, Magister.
 Neovius, Collega.
 Nervander, Stud.
 Nordensvan, Kammarförv.
 Nyberg, P. L.
 Prytz, Cancellist.
 Rehausén, D.o.
 Rouget de St. Hermine.
 Schreck, Prot. Secret.
 Sjöman, Kammar-skrifv.
 Skragge, Rådman.
 Sonk, Revisor.
 Starck, Kammarförvandt.
 Stjerncrantz, Baron, Kammar-skrifv.
 Stjernvall, Copist. 2
 Stjernvall, Cancellist.
 Sundman, Stud.
 Trapp, v. Håradshöfd.
 Uhlenius, Magister.
 Uschakoff, A. 2
 Uschakoff, J.
 Wacklin, Fredric.
 Wathén, Handl.
 Weckman, Handl.
 Wenerberg, Förste Rev.
 Wilhelms, Registrator.
 Zansen, v., E. O. Copist. 2
 Zetterman.
 Öhman, Cancellist. 2

HVITTIS SOCKEN.

(Genom Hr Prost. Åkerman.)

Hr Arell, Pastor i Såkylå.
 Bergroth, Pastor i Pun-galatio. 2
 Cedercrutz. 2
 Cumenius, Doctor.

Hr Cumenius, Auditeur.
 Elers, Sockne-Adjunct.
 Forsinius.
 Grönholm, Sacell. 2
 Mamsell Hallman.
 Hr Hornborg, Kapellan i A-lastaro.
 Mamsell Idman, Charlotte.
 -- -- Edla.
 -- -- Sophie.
 Hr Juselius, Exped. Befalln.
 Kellman.
 Kemell, Nådars-Pred. i Såkylå. 2
 Lilius, Kapellan i Metsåmaa.
 Lydén, Lånsman.
 Malinstén, Kapellan.
 Mamsell Messman.
 Hr Savonius, Cantor.
 Sjöholm, Klockare i Kiulo.
 Sneck, Regem. Commiss.
 Sneck, Munsterskrifv.
 Wegelius, Håradsskrifv. 2
 Wegelius, Pastor i Kjulo.
 Wendell, von, Lieuten.
 Mamsell Åkerman, Augusta.
 Fru Åkerman, Hedda.
 Mamsell Åkerman, Sophia.
 Hr Åkerman, Wilh.
 Mamsell Åkerman, Wilhelmina.

JACOBSTAD.

(Genom Hr G. F. Liljedal.)

Hr Alcenius, Licentiat.
 Höckert, Kyrkoherde.
 Liljedal, Pharm. Stud. 2
 Schjerfbeck, Apothekare.
 Wallenius, Rector Pædag. 2

KARIS SOCKEN.

(Genom Hr Prost. Tuderus.)

Hr Bäckström, Exped. Fogde.
 De Geer, Postförvaltare. 3
 Hamberg, Kapellan.

Hr Pahlman, Stud.
Sjödahl, Bruks-Inspect. 2
Tuderus, Contr. Prost. 2
Törnqvist, Inter. Pred.
Walbeck, Pastors-Adj. 2

LOVISA.

(Genom Hr Tullförvaltaren
Lundmark.)

Hr Aspelin, Handl.
Bergman, Juris Stud.
Björkstén, J. Handl.
Björkstén, R. D:o.
Bruun, Postmästare.
Durkman, Stud.
Elfving, Phil. Doct.
Eschner, Hand. Bokh.
Flodberg, Assessor, Ridd.
Forselles, af Krigs-Råd.
Gulin, Stud.
Göhle, Handl.
Hougborg, Prost.
Hougborg, Språklärare.
Ingman, Urmakare.
Kyander.
Linderoos, Coopv Capit.
Lundmark, Stads-Läk.
Lundmark, Tullförvalt.
Mennander, Juris Stud.
Nordman, Handl.
Riddelin, Phil. Mag.
Sirén, Con-Rector.
Spalding, Gen. Maj. m. m.
Stenius, v. Häradsh.
Stenius, Handl.
Sucksdorff, Chr. Handl.
Sucksdorff, I. Handl. 5
Sucksdorff, J. Hand. Bokh.
Sundman, Handl.
Tandefeldt, Capit.
Tesche.
Unonius, A. T. Stud.
Unonius, E. Handl.
Unonius, P. L. Stud.

Hr Åberg, Stud.
Öhén, Provisor.

NY-CARLEBY.

(Genom Hr Doct. och Ridd.
Topelius.)

Hr Bastman, Apothekare.
Berger, Rådman.
Blank, Stud.
Calamnius, Borgmäst.
Engström, Tullförvalt.
Hammarin, Handl.
Heikell, Lagman m. m.
Holmberg, Skeppare.
Kerrman, Rådman.
Kurtén, Skeppare.
Lindqvist, G. A. Handl.
Lindqvist, J. Rådman.
Lithén, Rådman.
Lybeck, J. Handels-Bokh.
Lybeck, P. Handl.
Platen, von, Capit. m. m.
Reutervall, Commminister.
Snellman, Contorist.
Strömbäck, Rådman.
Swahn, E. Stud.
Swahn, J. I. D:o.
Synnerberg, Skeppare.
Topelius, Prov. Läk. Ridd.
Turdin, G. W. Handl.
Turdin, J. Commerce-Råd.
Östman, Fabriqueur.

Härtill komma 2

NYSLOTT.

(Genom Förste Läraren Hr
Masalin) Ex. 10

NÅDENDAL.

(Genom Hr tienstförr. Borg-
mäst. Sundberg.)

Hr Brander, Ex. 3
Dahlbeck, 2

Hr Fleming, Baron m. m.
Forselius. 2
Geitlin, 3
Fru Hausen, von. 3
Hr Leinberg, 3
Fru Lode, Landshöflingska 3
Hr Otto Lode. 4
Lybecker, Baron. 5
Sundberg. 5

S:T PETERSBURG.

(Genom Hr Prosten Ridd.
Ehrström.)

Hr Aminoff, Frih. Lieuten.
Baer, Lieuten.
Bergenheim, Capit.
Fru Blumer.
Hr Boije, Förste Exp. Secr.
Ridd.
Brandenburg, Collegii-Ass.
Cedercreutz, Frih., Lieut.
Cygnaeus, Stud.
Ehrström, Prost m. m.
Ehrström, Lärare vid S:t
Catharina Schola.
Finnander, Vice Pastor.
Finnér, Kyrkoh.
Forsberg, Lieutenant.
Giös, Gouvernements Secr.
Gödenhjelm, Vice Häradsh.
Gripenberg, Capit. m. m.
Hedenberg, E. O. Cancell.
Hornborg, Förste Exp. Se-
cret., Ridd.
Ingman, Provisor.
Köthen, Junkare.
Mannerheim, Grefve, An-
dre Exp. Secr.
Meinander, Capit.
Nordenstam, Lieutn.
Norberg, Archivarie.
Fru Rehbinder, Anna Charl.,
Grefvinna.
Hr Rehbinder, Otto Carl,
Stabs-Capit.

Hr Schlyter, Hof-Råd, Ridd.
Schultz, Fändrik.
Schwindt, Gouvern. Secr.
Schwindt, Pastor.
Selling, Collegii-Registr.
Sirén, Kyrkoh. Ridd.
Späre, Capit.
Stjernskants, Lieut.
Swederus, Medic. Doct.
Winter, Vice Pastor.
Wulfert, Coll. Assess. Ridd.
Fröken Wulfert, Alexan-
drina.
Hr Zapft, Commminister.

RAUMO.

(Genom Hr Borgmäst. Grön-
holm.)
Fröken Aminoff.
Hr Bergström, Handl.
Birgstedt, Handl.
Cederstein, Rådman. 2
Gröneqvist, Stads-Fiscal. 2
Grönholm, C:son, Borg-
mäst. 12
Halinsson, Rådman 6
Hammarström, Rådman.
Hjertström, Handl. 2
Hjulhammar, Capit. 2
Ilvan, Handels-Exped.
Ilvan, Handl.
Leván, Prost.
Leván, Pastors-Adj.
Lindqvist, Handl.
Lundmark, Coopv. Capit.
Malcke, Postförvaltare.
Nordberg, Vaktmäst.
Oxell, C. F. Handl.
Oxell, J. E. Handl.
Paqvalén, Rådman.
Paqvalén, Handl.
Reilander, Handl. 2
Roesler, Handl.
Rosvall, Rådhus-Vaktm.
Söderman, Tullförv. 2

Hr Vittenberg, Sadelmak.
Östman, Handl.

SALTVIKS SOCKEN.

(Genom Hr Kyrkoh. Sipelius.)

Hr Avellan, Håradshöfd.
Borenus, Capit.
Brandenburg, von, tjenstf.
Tullförv.
Crusell, Titulär-Råd.
Forsström, Pastors-Adj.
Granberg, Dr Prov. Läk.
Jung, Curam Gerens.
Lignell, Stud.
Lignell, Oecon Direct.
Semenoff, Handl.
Sipelius, Kyrkoh. 3
Stadius, Contracts-Prost.
Sveidel, Pastors-Adj.
Söderlund, Kapellan.
Tawast, von, Major.

TAMMERFORS.

Hr Aminoff, Capit. och Ridd.
Hellén, Stads-Predikant.
Kriander, Mag. och Pæd.
Fru Lundahl, Comm. Rådinna.
Hr Lundahl, Handl.
Lönroth, Prov. Medic.
Munck, Lieutenant.
Nervander, Magister.
Ramlin, Handl.
Rikström, Kamrer.
Sacklén, v. Håradshöfd.
Tennberg, Apothekare.
Ticklén, Magister.

TAVASTERHUS.

(Genom Fru Landshöfding-
skan Hjärne.)

Hr Adlercreutz, Stud.
Ammilon, Assessor. 2

Hr Andersson, Hand. Betj.
Jeannette Arckenholtz.
Hr Aulén, Kapellan. 2
Bastman, Ason. 2
Blåfield, Håradshöfd. 2
Fru Boerman, född Segersvärd.
Hr Boije Gust.
Boije, Jean.
Cedercreutz, Hof-Rätts-
Auscult.
Charpantier, Emil.
Fru Charpantier, S. L., född
Silfversvan. 4
Hr Collin, Bokhållare.
Florin.
Furuhjelm, Öfverste m. m.
Ex. 2
Granlund. 4
Haartman, Hof-R. Ausc.
Heurlin, Hof-R. Ausc.
Hildén, Stud.
Fru Hjärne, född Rosen-
borg. 4
Fröken Hjärne 2
Hr Holmberg, Fåndrik.
Juselius, E. W. Handl. 3
Lilius.
Lucander.
Lundelius. 2
Fru Mathes, dc.
Hr Munck, Hof-R. e. Not-
Pauloff.
Fru Stjerwald.
Hr Stjerncrantz, Capit.
Stjernvall, Sophie Julie. 2
Hr Thermén, Anton Johan.
Thermén, Carl Otto.
Utter. 4
Uschakoff. 2
Mamsell Wacklin. 2
Hr Waldens.
Fru Wasenius.
Hr Wassbom. 2
Wilhelms, Capitaine.
Wirenus, Assessor. 2

(Genom Hr Läne-Bokhåll.
Aspelin.)

Hr Appelroth, Stud. 2
Aspelin, Läne-Bokh. 4
Blåfield, Berndt Gustaf E-
mil, Scholaris. 2
Blåfield, Carl Gustaf Wilh.
Scholaris. 2
Blåfield, Gustaf Ad., v. Hå-
radshöfd. 6
Blåfield, Knut Gustaf Rein-
hold, Scholaris 2
Clayhills, v. Consul. 2
Fors, Slotts-Pred. 4
Gestenius, Lands-Cancell.
Juselius, Handl. 4
Jusén, Lands-Cancell.
Kyrklund, Rådman.
Lagerblad, Borgmäst. 4
Linderoos, Landt-Ränt-
mäst. 4
Lindström, Lands-Con-
torist.
Lindström, Munsterskr. 2
Lumén, Handl.
Martin, Pastors-Adj. 4
Nymann, Provisor.
Petersson, v. Håradsh. 4
Rosendahl, v. Lands-Kam-
rerare. 2
Salenius, Lands-Cancellist.
Saxlin, Protocöls-skrifv. 2
Stigell, Lands-Cancell. 2
Tammelander, Lands-Con-
torist.
Utter, v. Lands-Secret. 2
Zitting, Commiss. Landtm.
Fru Åkesson, född af Enehjelm

(Genom Hr Revisor Lyra.)

Hr Arckenholtz, Hof-Rätts-
Auscult. 2
Axén, Krono-Lånsman.
Bergenstråle, Capit.
Bjugg, Apothek. 2

Hr Florin, Magister.
Fryxell, Lieuten.
Gadding, Lientenant.
Granberg, Auct. Förvalt-
Gripenberg, Constance.
Hr Gylling, Lands-Kamrer.
Juselius, Handl. 5
Krook, Lagman, Ridd.
Kurtén, Director Cautus
och Communist.
Lagerborg, Capit.
Lindeman, Organist.
Lundelius, Lieutenant. 2
Lyra, Revisor. 3
Norrmén, Lands-Secret.
Palmgren, Collega.
Ruuth, Titulär-Råd.
Sallmén, Regements-Skr.
Sanmark, Stud.
Schogster, Stud. 2
Starek, Major, Ridd.
Thermén, Handl. 5
Uschakoff, Handl.
Utter, Collega.
Wahlroos, Handl. 2
Åkesson, Chirurgia Mag.

TÖFSALA SOCKEN.

(Genom Hr Mag. Cajan-
der.)

Hr Ahlfors, Pastors-Adj.
Cajander, Mag.
Hildén, Stud.
Rosenback, Mag.
Mamsell Wittfooth.
Hr Wittfooth, Lieutenant.
Åberg, Directeur.

ULEÅBORG.

(Genom Hr v. Håradshöfd.
Emelæus.)

Hr Bergbom, Lands-Kamrer.
Borg, Magister.

Mamsell Callmeijer.
 Hr Candelin, Handl.
 Fru Carger, Doctorinna.
 Hr Carger, Stud.
 Carström, vice Consul.
 Mamsell Carström.
 Hr Clåsen, Lagman m. m.
 Fru Clåsen, Lagmanska.
 Hr Elfgrén, v. Lands-Secret.
 m. m.
 Ellsberg, Tullförv.
 Fru Ellsberg.
 Hr Emelén, v. Håradsh.
 Mamsell Emelén.
 Enbom.
 Hr Engelmark, Handl.
 Mamsell Engman.
 Fru Fellman.
 Hr Franzén, Handl.
 Mamsell Franzén.
 Hr Granberg, Handl.
 Grönblad, Håradshöfd.
 Grönblad, Stud.
 Mamsell Grönblad.
 Hr Grönqvist, Lands-Cancell.
 Hamer, N. J. A.
 Mamsell Heickell.
 Hr Hästesko, v. Håradshöfd.
 Fru Laurin.
 Hr Liljeqvist, Håradshöfd.
 Mamsell Ländman.
 Hr Löfgren.
 Låse-Bibliotheket.
 Hr Melander, Stud.
 Messman, D:o.
 Montin, Kyrkoh.
 Niska, j:or, Handl.
 Niska, stor, D:o.
 Nylander, Stud.
 Nyman, Magister.
 Palm, Coopv. Capit.
 Petrelius, D:o.
 Petersson, Kapellan.
 Polviander, Lånsman.
 Polviander, Stud.

Mamsell Rosén.

Hr Skogman, Apothekare.
 Spolander, Låne-Bokhåll.
 Stjernschantz, Öfverste m. m.
 Fru Stjernschantz, Öfver-
 stinna.
 Hr Sundborg.
 Ticklén, Con-Rector.
 Mamsell Toppelius.
 Hr Törnqvist, Stud.
 Ulenius, Handl.
 Wacklin, D:o.
 Wegelius, Dr Prost m. m.
 Mamsell Wegelius, Charl.
 Wegelius, Engel.
 Hr Wegelius, Stud.
 Hårtill komma ytterl. Ex. 12

W A S A.

(Genom Hr v. Lands-Secrets
 Kellander.)

Hr Alán, Hof-Rätts-Assess.
 Asp, D:o.
 Aurén, Handl.
 Barck, Hof Rätts Actuarie.
 Bergbom, Hof-R. Cancell.
 Bergsten, Coop. Skeppare.
 Boy, Hof-R: Cacellist.
 Bronikovsky, Capitaine. 2
 Bygdén, Lazar: Sysslom.
 Bäckman, Lands-Contorist.
 Fru Chydenius.
 Hr Duvaldt, Oecon: Direct.
 Fahlander, v. Håradshöfd.
 Fieandt, von D:o.
 Flodin, Landt-Råntmäst.
 Fredricsson, Landtm. Ausc.
 Gottsman, Hof-R. Secref.
 Grönberg, Coll. Assessor.
 Grönlund, Lands-Cancell.
 Grönstrand, Lands-Cont.
 Gylling, v. Håradshöfd.
 Hast, Lieutenant.
 Hellin, Låne-Bokh:

Hr Hjelt, Lands-Secret.
 Mamsell Höckert.
 Hr Järnefelt, Proto-Notarie.
 Kellander, v. Lands- Se-
 cret. 2
 Knorring, Hof-R. Ausc.
 Krabbe, Under-Fändrik.
 Langenskiöld, Hof-R. Ausc.
 Lindebäck, Apothekare.
 Lisitzin, Handl.
 Långhjelm, Lands-Kamr.
 Monselius, Hof-Rätts-Råd.
 Måhlberg, Casscur.
 Poppius, Translator.
 Rein, Magistrats-Secret.
 Roschier, Hof-Rätts-Ass.
 Roschier, Advocat-Fiscal.
 Rosenberg, Krono-Fogde.
 Rotkirch, President m. m.
 Rotkirch, Stud.
 Sandelin, Handl.
 Sanmark, Med. Licent.
 Sinius, Kåmners - Præses.
 Smirnoff, Handl.
 Snellman, Professor m. m.
 Stenbäck, Hof-Rätts-Not.
 Stenhagen, D:o.
 Ticcander, Hof-Rätts-Fisc.
 Timming, Lands-Cancell.
 Waselius, Rådman.
 Wasenius, Assessor.
 Westberg, Handl.
 Widmark, D:o.
 Wikström, Lands - Con-
 torist.
 Wolff, Handl.
 Withander, Rådman.
 Wårnhjelm, Landshöfding
 m. m.
 Wårnhjelm, Hof - Rätts-
 Auscultant. 3
 Öberg, Stud.

A B O.

Hr A. Ch.
 Agricola, Hof-Rätts Ausc.

Hr Ahlberg, Scholaris.
 Ahlqvist, Krono-Casseur.
 Ahlstedt, Kyrkoherde.
 Ahlstedt, Magister.
 Ahlstedt, Studerande.
 Ahrenberg, Studerande. 2
 Ahrenberg.
 Aminoff, Grefve, Mag. 2
 Aminoff, Major, m. m.
 Fru Andersin.
 Hr Appelgrén, Bruks-Direct.
 Appelgrén, C.
 Armfeldt, Capitain.
 Armfeldt, Grefve.
 Armfeldt, Baron, Verklig
 Kammarherre.
 Arvidsson, Pharm. Stud. 2
 Asp, Studerande.
 Avellan, vice Presid. i Kejs.
 Åbo Hof-Rätt, m. m. 3
 Avellan, Assessor.
 Mademoiselle Berggren.
 Hr Björkelund, Kållarmästare
 Blomqvist, Urmakare.
 Bodén, Öfver Jågmästare 2
 Boije, Studerande
 Boijer, Pastors-Adjunå.
 Bonsdorff, Professor, Ridd.
 Borgström, Prost.
 Borisoff, Håkare.
 Brander, Hof-Rätts-Råd. 2
 Mademoiselle Bremer.
 Hr Bremer, Rusthåll. i Kisko.
 Brummer, Guldarbetare.
 Bruun, Hanlande i St Pe-
 tersburg. 2
 Bäck. 2
 Caloander. 2
 Carlqvist, Studerande
 Costiander.
 Cronholm, Lieutenant
 Dahl, Lagman 2
 Dahl, Handlande
 Dammert, Handelsbokh. 2
 Dickman, Assessor

Hr Ebel, Bokhållare
 Edelsköld
 Edman, Prost
 Ehnberg
 Ekeland, Juris Adjunct
 Ekman
 Elers, Comminister
 Elmgren, Elem. Lärare 2
 Eneberg
 Engholm, Tulluppsynings-
 man, Contoirsskrifvare
 Fack, Studerande 2
 Federley, Acad Kamrer 5
 Finkenbergh, Hof-Rätts-
 Råd. m m
 Fock, Capitain
 Forsell, Handlande
 Forsman, Phil. Magister 4
 Mademoiselle Fortelius
 Hr Frenckell, Hof-Rätts E. O.
 Notarie
 Friman
 Friman, Viåualie Handl
 Frosterus, Theol. Lic. 3
 Gadd, Carl Edvard 2
 Gadolin, Studerande
 Gadolin, Johan Professor
 Fru Gadolin, Domprostinna 2
 Hr Gestrin
 Granberg
 Fru Granholm
 Hr Granholm, Coopv. Capit.
 Granström, Bokhållare
 Grotenfelt
 Grönberg, Bokhållare
 Grönlund, Medic. Licent.
 Grönlund, vice Pastor 5
 Gylich, Pehr Johan 2
 Fru Gylling, Inga
 Hr Gylling, Ivar
 Gylling, Capitain
 Haartman, von, Med. Doct.
 Hahl 5
 Hammar, Collegii-Regist. 2
 Hausen, von, Assessor

Hr Hedenström
 Hellens, von, Assessor 2
 Hellenius, Munsterskrifv 2
 Heurlin, Joh. Lagman 3
 Heurlin, S. N. Assessor
 Hirn, Assessor
 Fru Hofström
 Hr Holmberg, Slotts-Befall-
 ningsman 2
 Hollmiug, vice Consul
 Ignatius, Kyrkoh. i Haliko
 Ignatius, Edvard, Stud.
 Ignatius, Comm. i Ulfshy
 Ithimæus, Pehr
 Hr Jahnér, Lieutenant
 Jegerschöld, Öfverste, m m
 Fru Julin, Em. Assessorska
 Mademoiselle Julin, Jeanette
 Julin, Wilhelmina
 Hr Juselius, Studerande
 Keckman, Phil Magister
 Kolm 4
 Krook, Contoirsskrifvare
 Kulikoff, Handlande i Sit
 Petersburg 2
 Lagus, A. J. Professor,
 m. m.
 Lagus, W G Professor 2
 Lampén, Studerande 3
 Langell, Hof-Råd 3
 Laurell, Magister Docens.
 Levison, Fält-Kamrerare. 5
 Levison, Lieutenant vid
 General-Staben. 2
 Levison, Studerande 6
 Limon, Kapellan
 Limon, Pastors-Adjunct.
 Lindeström, Lands-Contor.
 Lindfors. 3
 Lindgren.
 Lindholm, Pastors-Adj. 4
 Lindström, Rådman.
 Ljungberg, Studerande.
 Ljungman, Pharm. Cand.
 Lode, Otto Johan.

Hr Lundqvist, Abr. Skeppare.
 Lundqvist, Eric, Skeppare.
 Lundqvist.
 Lundström, Refer Secret
 Lydman, G. Handlande
 Lydman, H. F. f. d. Cancell
 Mesterton, AnciönsDirect
 Meyer, Lectör och Bokh. 5
 Mohell, Philos. Magister.
 Molander, Torsten.
 Mollin, H. L.
 Fru Nordensvan, Kammar-Rå-
 dinna. 2
 Hr Nybergh, Hendelsbokh.
 Nyman, A. Handlande 2
 Nystedt, Rådman. 2
 Ollonqvist, J. M. 2
 Plantin Cavander, Acad
 Secreterare 10
 Pohl, Hof-Cond i Stockh 3
 Pomoell, Assessor 2
 Procopé, Assessor
 Rancken, E. Kapellan
 Rancken, N E
 Rein, Magister Doc 2
 Ross
 Rotkirch, C. 2
 Rothmann, Lands-Cancell
 Rönehholm, Handlande 3
 Sacklén, Assessor 2
 Sagulin, Contoirsskrifvare
 Salovius, Studerande
 Sarin, Uppsyningsman
 Schalberg, Kämn Präses 10
 Schalin, från Stockholm
 Schedin, Inspeäor
 Sewón, vice Lands-Kam-
 rerare 3
 Sewón, Kammarsskrifvare
 Mamsell Sewón, Amalia
 Hr Sjöman.
 Sjöstedt, Magister Docens
 Skarén, Post-Expeditour 3
 Späre
 Stadigh, Studerande
 Stadius, Otto G

Hr Stenberg, Candidat
 Fru Stoffel 2
 Hr Sundvall, Acad Adjunct
 Fru Sundvall, J W
 Hr Sylvander, Hof-Rätts Not
 Tamelander, B A
 Tamelander, Claës Otto
 Tamelander, Fredr. Police-
 Mästare 3
 Tamelander, G Öfverste-
 Lieutenant
 Tandefeldt, Friherre; Hof-
 Rätts-Råd, m. m. 2
 Tengström, Professor
 Tennberg, Coopv. Skepp
 Tenning, Körsnär
 Thuresson
 Tihleman, G A
 Tillman, Härads-Bokhåll
 Tjäder, Coopv Capit
 Tolpo, Martin, Prost
 Trapp, Carl, & J F Selin 3
 Trapp, Vågmästare
 Törnudd, Studerande 2
 Uskelin, Robert, Kapellan
 Valeur, Garfvare
 Wallenius, A W Laza-
 retts-Läkare
 Wallenius, Eric, Lands-
 höfding, m m 5
 Fru Wallenius, Landshöfdin-
 ska 3
 Hr Wallin, Slotts-Predikant
 Wenerbom, W. A. O.
 Wessel, C. U.
 Willebrand, A F von Pre-
 sident i Kejs. Åbo Hof-
 Rätt, m. m. 5
 Willebrand, G. von
 Wirzén, A S Expeditions-
 Fogde
 Wirzén, Studerande
 Hr Ylenius, Handelsbokhåll.
 Hr Åkerberg, Studerande
 Åkerroos, Phil. Magister

Tillägg.

Björneborg (i 2 listor tillsammans)
S:t Petersburg ytterligare
Raumo ytterligare
Wiborg

75 Ex.
12 --
11 --
11 --

TAFLOR AF VÅDELLEN I ÅBO.

*Ardeano i tetti, e il fumo e le faville
Rote faceano e tenebroso giri;
E intanto io spargea fuor caldi sospiri;
Al rimborbar delle sonore squille.*

TORQUATO TASSO:

Dig, som vid likars nöd ej blygs för den vällande tåren,
Hvilken med våld, — ty naturen är stark, — utpressas
ur ögat;

Dig, hvars hjerta ej hårdnat till sten, hvars tanke kan
fatta

Jemrens fasor och qval, ej blott fröjdfeiter och lekar,
Redlige menniskovän, tillegnar jag sorgliga minnens
Spridda bilder! — Jag vet, nu fordrades mästarens pensel,
Fordrades mästarens konst, som förstär väl välja bland
hundra

Ämnen det bästa, förstär utblanda de skiftande färger,
Att ej i dunkel ställs hvad närmst bör träffas af blicken.
Den gör bättre som kan; tillåtet är mig att försöka.
Du framförallt, som var med i den gryma förödelsens
stunder,

Som med ditt öga såg, med ditt öra försporde vår ångest,
Wärdes pröfva med skonande dom de taflor jag tecknat!

I. KLOCKAN IX.

Så skön var aftonen; för lindrig fläkt
 På azurhafvet silfverskyar summo,
 I herrlig vattring krusade likt lamm.
 Den bleke Månen med betydligt öga
 Såg ned till Aura ifrån etherborgen,
 På tankar rik, dem ingen aning tydde.
 Som Isispresten stum, en gåtgestalt,
 Han stod der ensam i sitt rena fjerran;
 Ej vaknat mången af dess systrar än,
 De väna stjernemöt, dem sommarn väggat
 Till rolig sömn, att drömma idel tjusning.
 Och sällheten, som ser med öppna ögon,
 Är hon väl mera sann än den som drömmar?
 Allt hvad oss hugnar och förnöjer mest,
 Ur andars verld sin rätta mening hämtar,
 Och jordens lycka är som vattendroppen,
 Men strålen med sin sköna underkraft
 Förvandlar den till fästets sjufärgsbåge,
 En tolk af vredens eviga försoning.
 Jord, himmel — allt oss lofvade tills morgon
 En dag af dem, med hvilka hösten tjuvar.
 September till naturen en Finne är,
 Som vill ej byta tegens gyllne skylar
 Emot Hesperiens sjungna trädgårdspark;
 Han är en fullvext man, rätt allvarsam,
 Ej lekande med barnen i det gröna,
 Men, fröntlig värd, han bjuder till sitt bord,
 Och fägnar alla, fremmande och kända.
 Så var ock seden i Kong Eriks stad,
 Den gamla, trefna, fosterlandets vällust!

Hvar dröjde lycklig i välsignad krets,
 Och hjertat slog af idel glada sorger;
 Ty äfven glädjen eger på sin andel
 Bekymmer. Er, J mödrar, må jag spörja:
 När ögat läser hoppets dunkla chiffer
 Uti den spådas blick, en fjerran framtid,
 En trollverld full af pröfningar och bragder,
 När munnen myser åt den veka handen,
 Som ritat tankstreck kring sin danings källor;
 Är ej den känsla som er hänför då
 Högst underbart mängd af fröjd och fruktan?
 Ett stilla norrsken lik, hvars dolda spel
 På en gång lyftar och betrycker sinnet? —
 Säll var vår stad; i ädel täflan fikte
 Uppå sitt sätt enhvar att skatter samla,
 Ej blott af gull och gods, som höra stundom
 Till lifvets lättnad, till dess värde aldrig,
 Men äfven skatter utaf högre art,
 Dem rik och arm med samma rätt förvärfvar.
 Ej nöden gick ohulpen från vår tröskel,
 För ädla nöjen städs en skärf var spard,
 Att glädjens liksom sorgens fester lira,
 Vi redligt öppnade båd hand och hjerta.
 Men så är verldens gång: i nattligt mörker
 En allvis Gud fördöljer mensko-öden,
 Och otillräckligt är all kunskaps djup,
 Att ana ens hvad nästa ögonblicket
 Beskära må, förfäran eller glädje.
 Vis man besinnar det och blickar trygg
 De dar till möte, som hans dygd bereder;
 Men dåren ler dervid, och kastar fjerran
 Hvar börda, pligten på hans skuldror lägger,
 Tills, väckt med fasa ur en blind försöfning,
 Han nödgas tro en hämnare deruppe,

Utaf hvars allmakt himmelen och jorden,
 Och alla skapta kreatur bero. . . .
 En vink, — och bergen störta, fästen ramla,
 Och tiggarghopar ur palatsen famla. —
 Hör klockans lugna Nioslag! Derpå
 Med rysning hör dess nödrop: Åbo brinner!
 Ett hiskligt budskap! Strax i himmelshöjd,
 Den vilde eld med tusen tungor hväser,
 Och trotsar kloketens och kraftens hinder,
 Med tigerglupskhet han i hvar sekund
 Uppslukar nya byten, hotar andra,
 Från tak till tak dess lömska sändbud vandra,
 Och smilande än här än der du ser
 En nytänd låga, som försätligt ler,
 Liksom hon ville blott på vägen lysa,
 Liksom hon tändts att värma dem som frysa,
 Men snart hon vexer till en jettekropp,
 Och sprutar etter under ostördt lopp.
 Sjelf Månen, skrämnd af sådan hisklig syn,
 Sig dödsblek gömmer under fästets bryn,
 Hvars vida hvalf, så långt som ögat hinner,
 Är nu ett eldhaf, och med sjudning brinner.

II. DOMKYRKAN.

Hvad glans sig ur chorfönstren gjuter,
 Som tindrade festljusen alla!
 Orkanen bland pelrarna tjuter,
 Ej psalmer i helgdomen skalla.

Se, verdarnes Fader, Din boning!
 Förrädisk är gästen der smyger:
 En dödsfågel utan förskoning
 Kring dömen på eldvingar flyger.

Må störtas hvad byggdes af flärden,
 Fritt menskliga skatter må fara!
 Hvad dyrast bör aktas i verden,
 Ditt hus, Din församling bevara!

Klipp af de förhärjande vingar,
 Den trotsige fienden tukta,
 O Herre, som stormvinden tvingar,
 Hvars vink sjelfve himlarne frukta!

Förgäfves! Ren flämmorna rasa
 I förfädrens smyckade grifter;
 Ej tjusningens läror, blott fasa
 Man läser i runornas skrifter.

Doft öppnas de multnade värdar,
Och ljungeldar hagla ditneder,
I döds kallars fredlysta gårdar
Sig liket ny likfärd bereder.

Den tappre, som vigdes med döden,
Och föll för bedrifternas ära,
Hemskt suckar: "hvad hånande öden!
"Vill härjaren minnet förtära?"

Låt marmorn förgrusas och remna,
Och jorden ta hän hvad hon gifvit:
En evighet örörd skall lemna
Hvar bokstaf som sanningen skrifvit,

Ursinnige eld, du dig dristar,
Att häda det gästfria bordet,
Der Frälsarn hvar måltid bevistar,
Och förer bland syndare ordet!

Der kärleken flödar åt alla,
Som nalkas i trones förmaning,
Och lustarnes blyfjettrar falla
Vid glöden af himmelens aning.

Der, ack, månet ynglingahjerta
Slog ut, rent som blomman om våren,
Och svor, att i fröjd som i smärta
Städs följa till Golgatha spåren.

Der, ack, uti salig förtjusning,
Knäböjde den darrande flicka,
Och såg uti glorians ljusning
Cheruben beskärmande blicka.

Allt sköflar barbaren och talar
Med thordönets gny genom hvalfven;
Ej sådan predikan hugsvalar,
Blott hörd af de dånande skalfven.

Lik slagtdjurets råmande flämtning,
Den gnisslande orgeln förskräcker,
Och klockans förstummade klämtning
Till bönstund ej syndaren väcker.

Det härjade Zion, o himmel,
För vådor i framtiden skydda!
Till fristad ur jordlifvets hvimmel,
Red snarligt Din åldriga hydda!

Låt Ordet till dagarnas ända
Der stärka båd hjerta och sinne!
Till hugnande lärdom må lända
Förödelsens sednaste minne!

III. VERLDSBORGAREN.

”Borta bra, men hemma bäst!”

Säger folket, och med rätta;
Ledt är lefva städs som gäst,
Men att foten makligt sätta
Under eget bord, — minsann,
Se, det gäller hvad det kan!

Derför ock vi yxa fast
Vid den hulda fosterjorden:
Med föraktets ögonkast
Södern stolt betraktar Norden,
Lappen sjelf, i rökigt tjäll,
Tror sig mer än Croesus säll.

Till sin plöjda tegs försvar,
För de små i trofast koja,
Mötte döden mången far,
Bar med saktmod slafvens boja;
Tåren på den ädles graf
Blef en minnesblomma af.

Bäst i krig och bardalek
Vänjes man att sak betrakta,
Öfvas der att utan svek
Med besinning skynda sakta;
Hjertat undervisas der
Bättre än Boethius lär.

Derför öppnas öfverallt
För den tappre vänlig hydda,
Brasan tänds, när det är kallt;
Till hans fat den bästa krydda,
Bästa vin i rågad glas,
Gerna fram ur gömman tas.

Också är han detta värd:
Efter vakor utan ända,
Blir en sten hans hufvudgård.
Pilgrim hvart han helst må lända,
Der i morgon, här i dag,
Skrifver trumman honom lag.

Ifrån stridens tummelfält
För han med sig tukt och seder;
Lika tarflig som i tält,
Grannn han aktar på sin heder;
Hvarje nödställd är hans bror,
Och hvar gumma är hans mor.

Är det icke sannt? Se här
Denne far, som sanslös vankar!
Hvarken fjerran eller när
Synes tröst för fasans tankar:
Han en enda dotter har,
Och hon blef i flammen kvar.

Bäst han suckar, lik en pil,
 Jagad från Kaukasens sena,
 Snabbare än stormens il,
 Ses en okäud, helt allena
 Slunga sig i lågans glöd,
 Trotsande en säker död.

Men det goda hjertats värf
 Städs den Högstes bistånd röner,
 Offret utaf tiggarns skärf
 Ofta Han med framgång kröner. —
 "Fader, tag ditt barn emot!
 "Här det sjunker vid din fot."

Qväfd af rök, till hälften bränd,
 Så den ädle upprörd hviskar;
 Känslan, i hans inre tänd,
 Snart det sjunkna mod uppfriskar,
 Och han strax vill skynda dän,
 Rörd af andras olycksskrän.

"Bida dock en stund! jag ber;
 "Sådan handling lön förtjenar;"
 Fadren genom tårar ler,
 Och, att visa hvad han menar,
 Löser från sin dotters barm
 Smycket, och från hår och arm:

"Tag det här! lef säll och glad,
 "Himlen stegre gifvans värde!"
 "Ej för gull jag gick åstad,
 "Pligten så mig handla lärde.
 "Hvad jag gjort, hvar menska gör;
 "Det är ej att tacka för."

"I min frälsta dotters namn,
 "Som med Brustna ögat blickar,
 "Vaknande i fadersfamn,
 "Säg, hvarfrån er himlen skickar?"
 "Som ni ser, jag fremling är;
 "Gör er icke mer besvär!"

"Älskade, hur heter ni?
 "Denna fråga dock besvara!"
 "Sådant akta icke vi;
 "Saken talar, saken bara,
 "Men — att sluta gagnlöst prat —
 "Jag är Kejsarens soldat!"

IV. FÖRSONINGEN.

Han.

Så! nu stalp det sista laget,
Allt är härjadt, sönderslaget,
Af det stolta hus i blinken
Vardt en fasansvärd ruin.

i dess herrligt redda salar
Aldrig gästkar tunga talar,
Aldrig mer vid första vinken
Fylls christalla med cypervin.

Hon.

Gode yngling, lemna detta!
Icke lyckans minnen lätta
Bördan, som en usling trycker,
Qvalet, som förtär min själ.

Gud, jag för min fader ryser!
När han hungrar, när han fryser,
Hvilket kast af ödets nycker
Hotar icke dottrens väl!

Han.

Hm! på baler fjesad, firad,
Snart med bjefs och myrten sirad,
Hvad ett ögonblick förbrutit,
Botar hon i rågad mål.

Rik man, som i vällust frossar,
Ler åt masken, den han krossar,
Med den tår, i stillhet flutit,
Kryddar han sitt toma prål.

Hon.

Gryme, och du så nämns häda,
Sårad, sanslös qvinna smäda,
Och du vet, att detta hjerta
Alltid redligt med dig ment!

Dottrens första pligt är lydnad,
Saktmod hennes enda prydnad,
I ett bröst, som tärs af smärta,
Himlen bor, — blott det är rent.

Han.

Så är vankfri kärleks lynne:
Eljes mild, han tigerns kynne
I förtviflans stunder röjer:
Hat är skötbarn af förakt.

"Arm ej passar för den rika;
"Lek går bäst emellan lika;
"Gammal rygg sig nödigt böjer!"
Har ej så din fader sagt?

Hon.

Jo, han sagt det; jag bekänner.
Men J ären vrånga, männer,
Och hvart enda ord, som faller,
Träffar er likt giftad pil.

Är det hjeltmod väl äkta,
Som ett hugskott att förfakta,
Tynar bak ett fångsels galler,
Trotsar tusen stormars il?

Han.

Fast bör mannen stå som klippan,
 Vid hvars fot den veka sippan
 Bryts af minsta vårdagsfläkten,
 Törs ej bida åskans ljud.

Efter eget hufvud tänka,
 Ej en hårsmon efterskänka
 Intill sista andedrägten
 Af sin rätt: är mannens bud.

Hon.

Så den stolte därligt skryter,
 Eld uti hans ådror flyter,
 En volkan är hvart hans sinne,
 Hvart begär en vild tyrann!

Men, från höjden der han sviktar,
 Från den trollverld, som han diktar,
 Och der han var aldrig inne,
 O, hur plötsligt störtas han!

Han.

Störtad, krossad, ej en klagan —
 Barn må qvida under agan! —
 Från den starkes läppar höres:
 Karl bör kunna stå sitt kast.

Man kan tappa, man kan vinna,
 Lyckan är en dolsk gudinna,
 Som med bundna ögon föres:
 Träffar blindbock, tar han fast.

Hon.

Nej, en syster till Behagen,
 Är hon mild som sommardagen,
 Trifves helst uti det stilla,
 Leker uti blomsterlund.

Ledset att mot vägen kämpa,
 Byts omsider trots till lempa.
 Att försingra tankens villa,
 Skåda i ditt hjertas grund!

Han.

Hjertat tankens allmakt lyder,
 Pligten allt för oss betyder.
 Må de svaga själar äna,
 Hoppas, sucka! — Hvem rör det?

Hvar sitt öde sjelf bereder,
 Blott en väg till målet leder,
 Och för alla samma bana
 Mättes ut från evighets.

Hon.

Sannt är detta som du säger;
 Blott du saken öfverväger.
 Föra er på rätta spåren,
 Af en spindeltråd beror.

Har du glömt den helga timma,
 Då vid aftonrodnans strimma
 På ditt anlet glänste tåren,
 Och du gret en älskad mor?